

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2016/2371 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-14 ta' Diċembru 2016

li tipprevedi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 212(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja leġislattiva ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni") u r-Renju Haxemita tal-Ġordan ("il-Ġordan") qeghdin jiżviluppaw fi hdan il-qafas tal-Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV). Il-Ġordan iffirma il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ⁽²⁾ mal-Unjoni fl-24 ta' Novembru 1997, li daħal fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2002. Taht dak il-ftehim, l-Unjoni u l-Ġordan gradwalment stabbilixxew żona ta' kummerċ hieles matul perijodu tranżitorju ta' 12-il sena. Barra minn hekk, fl-2007 daħal dis-seħh ftehim dwar liberalizzazzjoni ulterjuri tal-prodotti agrikoli ⁽³⁾. Fl-2010, giet miftiehna shubija ta' Status Avvanzat bejn l-UE u l-Ġordan li tinvolvi oqsma ta' kooperazzjoni usa'. Il-protokoll dwar Mekkanizmi għas-Soluzzjoni tat-Tilwim għall-kummerċ bejn l-UE u l-Ġordan inizjalat f'Diċembru 2009 daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2011. Id-djalogu politiku bilaterali u l-kooperazzjoni ekonomika bilaterali komplew jiżviluppaw fi hdan il-qafas tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u l-Qafas ta' Appoġġ Uniku adottati għall-perijodu 2014-2017.
- (2) Mill-2011, il-Ġordan beda serje ta' riformi politiċi biex tissahhah id-demokrazija parlamentari u l-istat tad-dritt. Twaqqfu Qorti Kostituzzjonali u Kummissjoni Elettorali Indipendenti u l-Parlament tal-Ġordan għadda numru ta' liġijiet ewlenin, inklużi l-Liġi Elettorali u l-Liġi dwar il-Partiti Politiċi kif ukoll liġijiet dwar id-deċentralizzazzjoni u l-muniċipalitajiet.
- (3) L-ekonomija tal-Ġordan sofriet b'mod sinifikanti mill-inkwiet reġjonali li li għaddej, b'mod partikolari fil-pajjiżi ġirien tal-Iraq u s-Sirja. Flimkien ma' ambjent globali aktar dgħajef, dan l-inkwiet reġjonali laqat b'mod hażin id-dhul estern u dgħajef il-finanzi pubbliċi. L-influssi tat-turiżmu u ta' investiment dirett barrani ġew affettwati b'mod negattiv, b'rotot ta' kummerċ imblukkati u bil-fluss tal-gass naturali mill-Eġittu mfixxkel. Barra minn hekk, l-ekonomija tal-Ġordan kienet milquta minn influż kbir ta' refuġjati Sirjani, li zied il-pressjoni fuq il-pożizzjoni fiskali tiegħu, fis-servizzi pubbliċi u l-infrastruttura.
- (4) Sa mill-bidu tal-kunflitti fis-Sirja fl-2011, l-Unjoni esprimiet l-impenn inekwivokabbli tagħha biex tappoġġa lill-Ġordan hekk kif jindirizza l-konsegwenzi ekonomiċi u soċjali tal-kriżi Sirjana, u b'mod partikolari l-preżenza ta' għadd kbir ta' refuġjati Sirjani fit-territorju tiegħu. Hija ziedet l-appoġġ finanzjarju tagħha lejn il-Ġordan, waqt li saħhet il-kooperazzjoni f'hażna oqsma, inkluża s-soċjetà ċivili, is-sistema elettorali, is-sigurtà, l-iżvilupp reġjonali u r-riformi soċjali u ekonomiċi. Barra minn hekk, l-Unjoni offriet il-possibbiltà lill-Ġordan li jikkonkludi ftehim dwar Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva.

⁽¹⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Novembru 2016 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 2016.

⁽²⁾ Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u r-Renju Haxemita tal-Ġordan, min-naħa l-oħra (GU L 129, 15.5.2002, p. 3).

⁽³⁾ Ftehim fl-ghamla ta' Skambju ta' Itri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju Haxemita tal-Ġordan dwar il-miżuri reċiproċi ta' liberalizzazzjoni u li jemenda l-Ftehim ta' Assoċjazzjoni KE-Ġordan kif ukoll jibdel l-Annessi I, II, III u IV u l-Protokoll 1 u 2 ta' dak il-Ftehim (GU L 41, 13.2.2006, p. 3) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: GU L 270 M, 29.9.2006, p. 142).

- (5) F'dan il-kuntest ekonomiku u finanzjarju diffiċli, l-awtoritajiet tal-Ġordan u l-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) ftiehm u f'Awissu 2012 dwar l-ewwel programm ta' aġġustament ekonomiku, li kien appoġġat minn Arrangament ta' Riżerva (Stand-By Arrangement — SBA) ta' tliet snin fl-ammont ta' USD 2 000 miljun. Dak il-programm tlesta b'suċċess f'Awissu 2015. Taht dak il-programm, il-Ġordan għamel progress konsiderevoli fil-konsolidazzjoni fiskali, meġġun ukoll minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt, u ma' għadd ta' riformi strutturali.
- (6) F'Diċembru 2012, il-Ġordan talab għal assistenza makrofinanzjarja kumplimentari mill-Unjoni. Bi tveġiba għal dan, f'Diċembru 2013 ⁽¹⁾ giet adottata deċiżjoni li ttipprovdi assistenza makrofinanzjarja ta' EUR 180 miljun fil-forma ta' self (AMF-I). Il-Memorandum ta' Qbil li jiddefinixxi l-kundizzjonijiet ta' politika relatati mal-AMF-I dahal fis-sehh fit-18 ta' Marzu 2014. Wara l-implimentazzjoni tal-miżuri maqbula ta' politika, l-ewwel hlas parzjali ta' AMF-I kien imhallas fl-10 ta' Frar 2015 u t-tieni hlas parzjali gie mhallas fil-15 ta' Ottubru 2015.
- (7) Sa mill-bidu tal-kriżi Sirjana, l-Unjoni allokata kważi EUR 1 130 miljun lill-Ġordan. Dan jinkludi, b'żieda mal-EUR 180 miljun mill-ewwel operazzjoni għall-assistenza makrofinanzjarja, EUR 500 miljun f'kooperazzjoni regolari bilaterali pprogrammata għall-Ġordan ffinanzjata taht l-Istrument Ewropew tal-Viċinat, madwar EUR 250 miljun mill-baġit umanitarju u aktar minn EUR 30 miljun mill-Istrument li jikkontribwixxi għall-Istabbiltà u l-Paċi. Barra minn hekk, il-Bank Ewropew tal-Investiment ipprova self fl-ammont ta' EUR 264 miljun disponibbli mill-2011 'l hawn.
- (8) L-intensifikazzjoni tal-kriżi Sirjana fl-2015 affettwat serjament il-Ġordan permezz tal-effetti fuq il-kummerċ, it-turiżmu u l-fiduċja tal-investituri. Il-Ġordan kien ukoll affettwat bi tnaqqis fl-appoġġ finanzjarju mill-pajjiżi tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni tal-Golf, milquta minn tnaqqis fil-prezzijiet taż-żejt. B'riżultat ta' dan, it-tkabbir ekonomiku naqas għal darb'ohra, il-qgħad żdied u harġu htigijiet ta' finanzjament estern u fiskali godda.
- (9) F'dan il-kuntest ta' sfida, l-Unjoni rriafferma l-impenn tagħha li tappoġġa lill-Ġordan fil-proċess ta' riforma ekonomika u politika tagħha. B'mod partikolari, dak l-impenn gie espress fil-konferenza "Supporting Syria and the Region", li saret f'Londra fl-4 ta' Frar 2016, fejn l-Unjoni wiegħdet EUR 2 390 miljun fl-2016-2017 f'appoġġ finanzjarju għall-pajjiżi l-aktar milquta mill-kriżi tar-rifuġjati, inkluż il-Ġordan. L-appoġġ politiku u ekonomiku mill-Unjoni għall-proċess ta' riforma tal-Ġordan huwa konsistenti mal-politika tal-Unjoni għan-Nofsinar tar-reġjun Mediterranju, kif stabbilit fil-kuntest tal-PEV.
- (10) Wara d-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-Ġordan, l-FMI u l-Ġordan bdew ukoll diskussjonijiet dwar arrangament suċċessur, li jista' jehu l-forma ta' Faċilità ta' Finanzjament Estiż ("il-programm tal-FMI") u x'aktarx ikopri perijodu ta' tliet snin, li jibda fir-Rebbieġha tal-2016. Il-programm il-gdid tal-FMI jkollu l-għan li jtaffi d-diffikultajiet għal żmien qasir tal-Ġordan fil-livell tal-bilanċ tal-pagamenti filwaqt li jinkoraġġixxi l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' aġġustament b'saħħithom.
- (11) F'Marzu tal-2016, fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika u l-prospett ekonomiku li kienu sejrini għall-aġar, il-Ġordan talab għal aktar assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.
- (12) Minhabba li l-Ġordan hu pajjiż kopert mill-PEV, jenhtieg li jkun ikkunsidrat bħala eliġibbli biex jirċievi l-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni.
- (13) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja mill-Unjoni tkun strument finanzjarju eċċezzjonali ta' appoġġ mingħajr irbit u mhux speċifikata għall-bilanċ tal-pagamenti, bl-għan li tindirizza l-htigijiet finanzjarji esterni immedjati tal-benefiċjarju u jenhtieg li tinfed l-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih miżuri qawwija ta' riforma strutturali u ta' aġġustament immedjat mahsuba biex itejbu l-pożizzjoni tal-bilanċ tal-pagamenti fuq perijodu ta' żmien qasir.
- (14) Minhabba li għad hemm diskrepanza sinifikanti fil-finanzjament estern residwu tal-bilanċ tal-pagamenti tal-Ġordan lil hinn mir-riżorsi pprovduti mill-FMI u minn istituzzjonijiet multilaterali oħrajn, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni li tingħata lill-Ġordan, fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali qed titqies bħala tveġiba xierqa għat-talba tal-Ġordan li tiġi appoġġata l-istabilizzazzjoni ekonomika flimkien mal-programm tal-FMI. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-aġenda tal-istabilizzazzjoni ekonomika u tar-riforma strutturali tal-Ġordan, filwaqt li tissupplimenta r-riżorsi li huma disponibbli taht l-arrangament finanzjarju tal-FMI.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni Nru 1351/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li ttipprovdi assistenza makrofinanzjarja lir-Renju Haxemita tal-Ġordan (GU L 341, 18.12.2013, p. 4).

- (15) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jkollha l-ghan li tappoġġa l-holqien mill-ġdid ta' sitwazzjoni finanzjarja esterna sostenibbli għall-Ġordan, u b'hekk tappoġġa l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tiegħu.
- (16) Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni hija bbażata fuq valutazzjoni kwantitattiva kompleta tal-htigijiet ta' finanzjament estern residwu tal-Ġordan u tqis il-kapaċità tagħha ta' awtofinanzjament bir-riżorsi proprji, partikolarment ir-riżervi internazzjonali għad-dispożizzjoni tagħha. Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tikkomplimenta l-programmi u r-riżorsi pprovduti mill-FMI u l-Bank Dinji. Id-determinazzjoni tal-ammont tal-assistenza tqis ukoll il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mistennija minghand donaturi multilaterali u l-htieġa li tiġi żgurata kondivizzjoni ġusta tal-piżijiet bejn l-Unjoni u donaturi oħrajn, kif ukoll l-iskjerament diġà eżistenti tal-istrumenti ta' finanzjament esterni l-oħrajn tal-Unjoni fil-Ġordan u l-valur miżjud tal-involvement generali tal-Unjoni.
- (17) Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun legalment u sostanzjalment konformi mal-prinċipji u l-oġettivi u l-miżuri ewlenin mehuda fl-oqsma differenti tal-azzjoni esterna, u ma' politiki oħrajn rilevanti tal-Unjoni.
- (18) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-politika esterna tal-Unjoni rigward il-Ġordan. Jenhtieg li s-servizzi tal-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna jaħdmu flimkien mill-qrib matul l-operazzjoni ta' assistenza makrofinanzjarja kollha bl-ghan li jikkordinaw il-politika esterna tal-Unjoni u li jiżguraw il-konsistenza tagħha.
- (19) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tappoġġa l-impenn tal-Ġordan fir-rigward tal-valuri kondiviżi mal-Unjoni, fosthom id-demokrazija, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, l-iżvilupp sostenibbli u t-tnaqqis tal-faqar, kif ukoll l-impenn tagħha lejn il-prinċipji ta' kummerċ miftuħ, ibbażat fuq ir-regoli u ġust.
- (20) Jenhtieg li prekondizzjoni għall-ghoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkanizmi demokratiċi effettivi, inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti, u l-istat tad-dritt, u jggarantixxi r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem. Barra minn hekk, jenhtieg li l-oġettivi speċifiċi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni jsaħħu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà fis-sistemi tal-ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-Ġordan, u jenhtieg li jippromwovu r-riformi strutturali li għandhom l-ghan li jappoġġaw it-tkabbir sostenibbli u inklussiv, il-holqien tal-impjiegi u l-konsolidazzjoni fiskali. Jenhtieg li kemm it-tweġiq tal-prekundizzjonijiet kif ukoll il-kisba ta' dawn l-oġettivi jiġu mmonitorjati regolarmet mill-Kummissjoni u mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna.
- (21) Sabiex tkun żgurata l-protezzjoni effikaċi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni marbuta mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, jenhtieg li l-Ġordan jadotta l-miżuri xierqa relatati mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni u kull irregolarità oħra marbuta ma' din l-assistenza, u l-ġlieda kontribom. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi previst li l-Kummissjoni twettaq verifiki u li l-Qorti tal-Awdituri twettaq il-kontrolli kontabilistiċi.
- (22) Ir-rilaxx tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, bħala awtorità baġitarja.
- (23) Jenhtieg li l-ammonti li għandhom jiġu pprovduti meħtieġa għall-assistenza makrofinanzjarja jkunu konsistenti mal-approprijazzjonijiet baġitarji definiti fil-qafas finanzjarju pluriennali.
- (24) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tiġi ġestita mill-Kummissjoni. Sabiex ikun żgurat li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu jistgħu jsegu l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni tinformahom regolarmet bl-iżviluppi marbutin mal-assistenza u tipprovdilhom id-dokumenti rilevanti.
- (25) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li daww is-setgħat jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (26) Jenhtieg li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni tkun soġġetta għal kundizzjonijiet ta' politika ekonomika, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implementazzjoni u għal raġunijiet ta' effiċjenza, jenhtieg li l-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tinnegozja dawn il-kundizzjonijiet mal-awtoritajiet tal-Ġordan taħt is-superviżjoni tal-kumitat tar-rappreżentanti tal-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011. Skont dan ir-Regolament, jenhtieg li bħala regola ġenerali tapplika l-proċedura konsultattiva fil-każijiet kollha hlief kif previst f'dan ir-Regolament. Meta jiġi kkunsidrat l-impatt potenzjalment importanti tal-assistenza ta' aktar minn EUR 90 miljun, huwa xieraq li l-proċedura ta' eżami tintuża għal operazzjonijiet li jeċċedu dak il-limitu. Meta jitqies l-ammont ta' assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni lill-Ġordan, jenhtieg li l-proċedura ta' eżami tapplika għall-adozzjoni tal-Memorandum ta' Qbil, u għal kull tnaqqis, sospensjoni jew thassir tal-assistenza,

ADOOTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-Unjoni għandha tagħmel assistenza makrofinanzjarja ta' ammont massimu ta' EUR 200 miljun disponibbli għall-Ġordan ("l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni"), bil-hsieb li tappoġġa l-istabbilizzazzjoni ekonomika tal-Ġordan u agenda ta' riforma sostantiva. L-assistenza għandha tikkontribwixxi biex tkopri l-htigijiet tal-Ġordan għall-bilanċ tal-pagamenti kif inhuma identifikati fil-programm tal-FMI.
2. L-ammont shih tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandu jiġi pprovdut lill-Ġordan fil-forma ta' self. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa, fisem l-Unjoni, biex tissellef il-fondi mehtieġa mis-swieq kapitali jew minn istituzzjonijiet finanzjarji, u ssellifhom lill-Ġordan. Is-self għandu jkollu maturità medja massima ta' 15-il sena.
3. L-iżborż tal-assistenza makroekonomika tal-Unjoni għandu jkun ġestit mill-Kummissjoni b'mod konsistenti mal-ftehimiet jew arrangamenti milhuqa bejn l-FMI u l-Ġordan, u mal-prinċipji u l-oġġettivi ewlenin tar-riformi ekonomiċi stipulati fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Ġordan, il-Qafas ta' Appoġġ Uniku għall-2014-2017 u l-Prijoritajiet ta' Shubija tal-futur. Il-Kummissjoni għandha tinforma regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-iżviluppi fir-rigward tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inklużi l-iżborżi tagħha, u għandha tipprovdi lil dawk l-istituzzjonijiet bid-dokumenti rilevanti fi żmien xieraq.
4. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha ssir disponibbli għal perijodu ta' sentejn u nofs, li jibda mill-ewwel jum wara d-dhul fis-seħh tal-Memorandum ta' Qbil imsemmi fl-Artikolu 3(1).
5. Jekk il-htigijiet ta' finanzjament tal-Ġordan jonqsu b'mod fundamentali matul il-perijodu tal-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni meta mqabbla mal-projezzjonijiet inizjali, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tnaqqas l-ammont tal-assistenza jew tissospendiha jew thassarha.

Artikolu 2

1. Prekondizzjoni għall-ghoti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun li l-Ġordan jirrispetta l-mekkaniżmi demokratiċi effettivi, inklużi sistema parlamentari b'diversi partiti, u l-istat tad-dritt, u jiggarrantixxi r-rispett lejn id-drittijiet tal-bniedem.
2. Il-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna għandhom jimmonitorjaw li l-prekundizzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tiġi ssodisfata matul iċ-ċiklu tal-hajja shih tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu applikati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE ⁽¹⁾.

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 7(2), għandha tiftiehem mal-awtoritajiet tal-Ġordan dwar politika ekonomika u kundizzjonijiet finanzjarji definiti b'mod ċar, ikkonċentrati fuq riformi strutturali u finanzi pubbliċi sodi, li l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għalihom, li għandhom jiġu stabbiliti f'Memorandum ta' Qbil (il-"Memorandum ta' Qbil"), li għandu jinkludi perijodu taż-żmien għat-twettiq ta' dawk il-kundizzjonijiet. Il-politika ekonomika u l-kundizzjonijiet finanzjarji stabbiliti fil-Memorandum ta' Qbil għandhom jkunu konsistenti mal-ftehimiet jew qbil imsemmija fl-Artikolu 1(3), inklużi l-programmi ta' aġġustament makroekonomiku u ta' riforma strutturali implimentati mill-Ġordan, bl-appoġġ tal-FMI.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (GU L 201, 3.8.2010, p. 30).

2. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jimmiraw, b'mod partikolari, li jtejbu l-effiċjenza, it-trasparenza u r-responsabbiltà tas-sistemi ta' ġestjoni tal-finanzi pubbliċi fil-Ġordan, inkluż għall-użu tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Il-progress rigward il-ftuh reċiproku tas-suq, l-iżvilupp ta' kummerċ ġust u bbażat fuq ir-regoli u prijoritajiet oħrajn fil-kuntest tal-politika esterna tal-Unjoni għandhom ukoll jitqiesu b'mod debitu fit-tfassil tal-miżuri ta' politika. Il-progress fil-ksib ta' dawn l-oġettivi għandu jiġi mmonitorjat regolarment mill-Kummissjoni.
3. It-termini finanzjarji dettaljati tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom jiġu stipulati fi Ftehim dwar is-Self li għandu jintlaħaq bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tal-Ġordan.
4. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 4(3) jibqgħu jiġu ssodisfati, inkluż jekk il-linji ta' politika ekonomika tal-Ġordan ikunux f'konformità mal-oġettivi tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Hija u tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkoordina mill-qrib mal-FMI u mal-Bank Dinji u, fejn ikun meħtieġ, mal-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Artikolu 4

1. Suġġett għall-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3, l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun magħmula disponibbli mill-Kummissjoni f'żewġ hlasijiet parzjali ta' self. Id-daqs ta' kull hlas parzjali għandu jiġi stabbilit fil-Memorandum ta' Qbil.
2. L-ammonti tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom jagħtu lok għal proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni, fejn meħtieġ, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 ⁽¹⁾.
3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar l-iżborż tal-hlasijiet parzjali soġġetti għat-tweqqif tal-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) il-prekundizzjoni stipulata fl-Artikolu 2;
 - (b) rekord sodisfaċenti kontinwu fl-implimentazzjoni ta' programm ta' politika li fih miżuri ta' aġġustament u ta' riforma strutturali b'saħħithom appoġġati minn arrangament ta' kreditu mill-FMI mhux prekawzjonarju; u
 - (c) l-implimentazzjoni sodisfaċenti tal-politika ekonomika u tal-kundizzjonijiet finanzjarji miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil.

L-iżborż tat-tieni hlas parzjali m'għandux, fil-principju, isir qabel tliet xhur wara l-iżborż tal-ewwel hlas parzjali.

4. Fejn il-kundizzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ma jiġux sodisfati, il-Kummissjoni għandha tissospendi jew tikkancella temporanjament l-iżborż tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni. Ftali każijiet, hija għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-raġunijiet għal dik is-sospensjoni jew il-kancellazzjoni.
5. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tithallas lill-Bank Ċentrali tal-Ġordan. Soġġetti għad-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu miftiehma fil-Memorandum ta' Qbil, inkluża konferma tal-htigijiet finanzjarji baġitarji residwi, il-fondi tal-Unjoni jistgħu jiġu ttrasferiti lill-Ministeru tal-Finanzi tal-Ġordan bħala l-benefiċjarju aħhari.

Artikolu 5

1. L-operazzjonijiet ta' teħid jew għoti ta' self marbutin mal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandhom isiru fil-munita euro bl-użu tal-istess data tal-valur u ma għandhomx jinvolvu lill-Unjoni fit-trasformazzjoni tal-maturitajiet, jew jesponuha għal kwalunkwe riskju marbut mar-rata tal-kambju jew mar-rata tal-imghax, jew għal kwalunkwe riskju kummerċjali ieħor.
2. Fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu, u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tieħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tiddaħhal klawsola dwar ir-rimborż bikri fit-termini u l-kundizzjonijiet ta' self u li din tkun appoġġata minn klawsola korrispondenti dwar it-termini u l-kundizzjonijiet tal-operazzjonijiet ta' teħid b'self.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni (ĠU L 145, 10.6.2009, p. 10).

3. Fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu titjib fir-rata tal-imghax tas-self u jekk il-Ġordan jitlob dan, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tiffinanzja mill-ġdid it-tehid b'self inizjali kollu jew parti minnu, jew tista' tirristruttura l-kundizzjonijiet finanzjarji korrispondenti. L-operazzjonijiet ta' finanzjament mill-ġdid jew ta' ristrutturar għandhom isiru f'konformità mal-paragrafi 1 u 4 u ma għandux ikollhom l-effett li jestendu l-maturità tat-tehid ta' self ikkonċernat jew li jżidu l-ammont ta' kapital pendenti fid-data tal-finanzjament mill-ġdid jew tar-ristrutturar.

4. L-ispejjeż kollha mgħarrba mill-Unjoni li jkunu relatati mal-operazzjonijiet tal-ġoti jew ta' tehid b'self skont din id-Deċiżjoni, għandhom jithallsu mill-Ġordan.

5. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżviluppi fl-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3.

Artikolu 6

1. L-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi implimentata skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 ⁽²⁾.

2. L-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni għandha tkun taht ġestjoni diretta.

3. Il-Ftehim dwar is-Self imsemmi fl-Artikolu 3(3) għandu jkun fih dispozizzjonijiet:

- (a) li jiżguraw li l-Ġordan jivverifika regolarment li l-finanzjament ipprovdut mill-baġit tal-Unjoni ntuża kif suppost, li dan jiehu miżuri xierqa biex jipprevjeni l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun meħtieġ, jiehu azzjoni legali biex jirkupra kwalunkwe fondi pprovduti skont din id-Deċiżjoni li jkunu ġew approprjati hażin;
- (b) li jiżguraw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, b'mod partikolari billi jipprevedu miżuri speċifiċi f'dak li jikkonċerna l-prevenzjoni ta', u l-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe irregolarità oħra li taffettwa l-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 ⁽³⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2185/96 ⁽⁴⁾ u r-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾;
- (c) li jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni, inkluż lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, jew lir-rappreżentanti tiegħu li jwettqu verifiki, inkluzi verifiki u spezzjonijiet fuq il-post;
- (d) li jawtorizzaw espressament lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri li jagħmlu awditjar matul u wara l-perijodu ta' disponibbiltà tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, inkluż awditjar ta' dokumenti u awditjar fuq il-post, bħal pereżempju valutazzjonijiet operazzjonali; u
- (e) li jiżguraw li l-Unjoni tkun intitolata għal hlas lura bikri tas-self meta jkun stabbilit li, fir-rigward tal-ġestjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Ġordan ikun ha sehem f'xi att ta' frodi jew ta' korruzzjoni jew f'xi attività illegali oħra li tkun ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

4. Qabel l-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tivvaluta, permezz ta' valutazzjoni operazzjonali, is-solidità tal-arrangamenti finanzjarji tal-Ġordan, il-proċeduri amministrattivi u l-mekkaniżmi ta' kontroll interni u esterni li huma rilevanti għall-assistenza.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u l-irregolaritajiet oħra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immxexxja mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jhassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna minn kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 8

1. Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibghat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni fis-sena ta' qabel, inkluża evalwazzjoni ta' din l-implimentazzjoni. Dak ir-rapport għandu:
 - (a) jeżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni;
 - (b) jivvaluta s-sitwazzjoni ekonomika u l-prospetti tal-Ġordan, kif ukoll il-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-miżuri ta' politika msemmija fl-Artikolu 3(1);
 - (c) jindika r-rabta bejn il-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika stipulati fil-Memorandum ta' Qbil, il-prestazzjoni ekonomika u fiskali attwali tal-Ġordan u d-deciżjonijiet tal-Kummissjoni li tirrilaxxa l-hlasijiet parzjali tal-assistenza makrofinanzjarja tal-Unjoni.
2. Sa mhux aktar tard minn sentejn wara li jiskadi l-perijodu ta' disponibbiltà msemmi fl-Artikolu 1(4), il-Kummissjoni għandha tibghat rapport ta' evalwazzjoni ex-post lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta r-riżultati u l-effiċjenza tal-assistenza makrofinanzjarja kompleta tal-Unjoni u sa liema punt din ikkontribwiet għall-għanijiet tal-assistenza.

Artikolu 9

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Strasburg, l-14 ta' Diċembru 2016.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
I. KORČOK

Dikjarazzjoni Kongunta mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni

Fid-dawl tal-isfidi fiskali u ċ-ċirkustanzi straordinarji li qiegħed jiffaċċja l-Gordani minhabba li qiegħed jospita iktar minn 1,3 miljun Sirjan, il-Kummissjoni ser, fl-2017, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta għda sabiex testendi u żżid l-AMF lill-Gordani, malli titlesta b'suċċess it-tieni AMF u dment li jkunu ssodisfati l-prekundizzjonijiet tas-soltu għal dan it-tip ta' assistenza, inkluża valutazzjoni aġġornata mill-Kummissjoni tal-htigijiet ta' finanzjament estern tal-Gordani. Din l-għajnuna kritika għall-Gordani tghin lill-pajjiż iżomm l-istabbiltà makroekonomika filwaqt li jżomm ukoll il-gwadanji fl-iżvilupp u jkompli bl-aġenda tar-riforma tal-pajjiż.
